



# Ski Camp

小学1年生～15歳対象

2018-2019

東京-フロストバレーYMCAパートナーシップでは、東京YMCAスキー指導マニュアルに基づきスキーキャンプを行います。スキーの上達を通して子どもたちの成長を促すため、「一緒に滑ろう！」を合言葉に「いろんなゲレンデで滑る」と「長い距離を滑る」ことを目標に指導します。そして子どもたち一人一人が楽しく、自分自身の力で上達することを大切にします。日中のスキーではレベル別のグループに分け、トレーニングを受けたリーダーやインストラクターと一緒に滑ります。またロッジでの生活は年齢別のグループ編成を行い、リーダーと一緒に生活をします。プログラムは日中のスキーだけでなく、夕食後のゲーム大会や雪上チュービング、ナイトハイクなども予定しています。ご参加を心からお待ちしています。

日程	2018年12月26日(水)～30日(日) 4泊5日(12月スキーキャンプ) 2019年 2月18日(月)～22日(金) 4泊5日(2月スキーキャンプ)
スキー場	Belleayre Mountain (フロストバレーYMCAより車で約40分)
宿舎	Frost Valley YMCA 2000 Frost Valley Road, Claryville, NY 12725
対象/費用	小学1年生～15歳 \$910 宿泊費、食費、プログラム費、レッスン代、リフト代が含まれます。 ※小学1年生は、日本での学年を基準とします(2018年4月1日の時点で6歳のお子さん)。
レンタルスキー代	3点セット(スキー板、ブーツ、ストック): \$90/全期間
交通	・現地集合・解散 ・有料貸切バス(片道\$80) ※往路は①→②→③ 復路は③→②→① の順番でバスが停車します。 バス集合・解散場所: ① Brooklyn ② Queens(Cunningham Park) ③ Westchester(慶應義塾ニューヨーク学院)

## ●お申込み方法

- ①予約 ... 電話またはEメールでご予約下さい。Eメールの場合は下記の内容をご連絡いただいたのち、**YMCAから確認の返信をもって予約完了とさせていただきます。**  
**1) 名前(ひらがな)、2) 性別、3) キャンプ参加時の年齢、4) 電話番号、5) キャンプ日程**  
 ・10月15日(月)までに予約をされた方には\$10-割引いたします。  
 ・兄弟、姉妹でお申込みいただくと、それぞれに\$10-割引いたします。
- ②申込書類提出 および申込金送付 ... 予約完了後1週間以内必着で、本紙にある**申込書類および申込金**(1人\$100-)をお送り下さい。  
 チェックの宛先は「Frost Valley YMCA」です。  
 クレジットカードをご利用の場合は記入した申込書類をPDFでお送り頂くことも可能です。  
 <申込書類> ①スキーキャンプ申込書 ②参加承諾書 ③PARTICIPATION AGREEMENT & REFUND POLICY
- ③書類提出 参加要項確認 CampDoc登録 ... 申込書類および申込金の提出が確認された後、随時E-mailにて参加要項と提出書類をお送りします。(E-mail件名:「YMCA Winter Ski 2018-19(HANDBOOK)」) 内容の確認並びに書類の提出をお願いします。別途CampDoc.comより参加者の健康状態について登録するためのE-mailが届きます。参加要項内「CampDoc登録について」を参照の上、ご登録をお願いします。
- ④お手続き期限 ... 書類提出および残金支払い: 当方からのE-mail到着後2週間以内  
 CampDoc登録: キャンプ開始日の2週間前
- ⑤打ち合わせ会 (予定) ... 12月9日(日)午後2～3時 White Plains YMCA (12月スキーキャンプ)  
 1月27日(日)午後2～3時 White Plains YMCA (2月スキーキャンプ)  
 ※スキー、宿泊施設、プログラム、持物等についての詳細を説明します。お子さんと一緒にご参加下さい。

- ※ご注意
1. 定員となり次第締め切らせて頂きます。学年、男女別の定員もあります。お早めにお申込み下さい。
  2. やむを得ずキャンセルされる場合はWhite Plains Officeまでご連絡下さい。当方の下記規定により申込金(\$100-)を除き以下の通り返金いたします。参加費以外の費用は全額返金いたします。(～10日前:参加費残金100% ～7日前:50% ～前日:30% 当日:0%)
  3. 大雪等の天災により日程、プログラムを変更する場合もございます。その際の返金をご容赦願います。

Tokyo-Frost Valley YMCA Partnership

250 Mamaroneck Ave. White Plains, NY, 10605 TEL: (914)761-8450 E-MAIL: tokyopr@frostvalley.org

## 2018-19 スキーキャンプ申込書 / 2018-19 SKI CAMP REGISTRATION

<b>1</b>	キャンプ/Camp 12月・2月	スキーレベル/Ski Level 初めて・ほぼ初めて・初中級・中級・上級	月/日/年 Date of Birth MM/DD/YY	キャンプ参加時の年齢と 2018年9月の学年 Age at Time of Camp & Grade of Fall 2018	才 年
	参加者の名前(漢字)	Camper Name (same name as on CampDoc.com) (Last) (Middle) (First)		<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	
<b>1</b>	キャンプ/Camp 12月・2月	スキーレベル/Ski Level 初めて・ほぼ初めて・初中級・中級・上級	月/日/年 Date of Birth MM/DD/YY	キャンプ参加時の年齢と 2018年9月の学年 Age at Time of Camp & Grade of Fall 2018	才 年
	参加者の名前(漢字)	Camper Name (same name as on CampDoc.com) (Last) (Middle) (First)		<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	
<b>1</b>	キャンプ/Camp 12月・2月	スキーレベル/Ski Level 初めて・ほぼ初めて・初中級・中級・上級	月/日/年 Date of Birth MM/DD/YY	キャンプ参加時の年齢と 2018年9月の学年 Age at Time of Camp & Grade of Fall 2018	才 年
	参加者の名前(漢字)	Camper Name (same name as on CampDoc.com) (Last) (Middle) (First)		<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	

Street	City	State	Zip	County	Country
--------	------	-------	-----	--------	---------

Home Phone	Family E-mail Address (キャンプ以外の連絡もこのEメールアドレスへ送付されます)
------------	---

住所、自宅電話番号が支払い責任者と同じ場合Xをしてください。 / Check this box if address and home phone are the same as Account Holder.

**支払い責任者・保護者氏名 (フォトIDと同じ表記) 返金チェックの宛名となります / Account Holder / Parent / Guardian #1 information**  
 ※住所や自宅電話番号、E-mail Addressなど、上記と同様の場合は記載の必要はありません。

Last Name	Middle Name	First Name	漢字氏名
Cell Phone	Work Phone	Home Phone	
Street Address	City	State	Zip County Country
勤務先 / Occupation	E-mail Address		

参加者との関係 / Relationship to Camper <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Father <input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Other:	参加者の親権をお持ちですか Custodial Parent? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	生年月日 (月/日/年) Date Of Birth MM/DD/YY
親権を持たない保護者が緊急時に連絡を受けることと、参加者を引き取ることを承諾する場合は以下の <input type="checkbox"/> にXをしてください。 <input type="checkbox"/> Non-Custodial Parent :Should be contacted in case of emergency and has permission to pick up camper		

**二人目保護者氏名・親権のない保護者氏名 (フォトIDと同じ表記) / Parent / Guardian #2 / Non-Custodial Parent information (same name as on photo ID)**  
 ※住所や自宅電話番号、E-mail Addressなど、上記と同様の場合は記載の必要はありません。

Last Name	Middle Name	First Name	漢字氏名
Cell Phone	Work Phone	Home Phone	
Street Address	City	State	Zip County Country
勤務先 / Occupation	E-mail Address		
参加者との続柄 / Relationship to Camper <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Father <input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Other:	参加者の親権をお持ちですか Custodial Parent? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	生年月日 (月/日/年) Date Of Birth MM/DD/YY	

**保護者以外の緊急連絡先・参加者引き渡し (フォトIDの表記) アメリカ国外から参加する場合は1.に身元引受人をご記入下さい。**  
 Emergency Contacts and Authorized Pick Up Persons (in addition to parents / guardians, same name as on photo ID)

<b>1.Name:</b>  <b>Relationship to Camper:</b>  <b>Home Phone:</b>  <b>Cell / Work Phone:</b>  <b>Email:</b>	<b>2.Name:</b>  <b>Relationship to Camper:</b>  <b>Home Phone:</b>  <b>Cell / Work Phone:</b>  <b>Email:</b>	<b>3.Name:</b>  <b>Relationship to Camper:</b>  <b>Home Phone:</b>  <b>Cell / Work Phone:</b>  <b>Email:</b>
--	--	--

**TOKYO-FROST VALLEY YMCA PARTNERSHIP 2018-19 SKI CAMP**

**参加承諾書**

東京-フロストバレーYMCAパートナーシップのスキーキャンプに参加申込みをします。私の子ども（達）に健康上の問題はなく、プログラム参加にあたり他人に迷惑をかけるようなことはありません。また以下のことを了承します。

1. 個人調査表など必要書類の提出、Camp Doc への入力を期限内に行うこと
2. キャンプ期間中はYMCA ディレクターをはじめとするスタッフ、リーダーが健康上、安全上必要な行動をとること
3. スタッフの指示に従わないなどルールを守れない場合、キャンプ途中であっても参加を取り消されること
4. 薬の持込みについてフロストバレーYMCA のルールに従うこと
5. 生活グループ分けの最終判断はYMCA に一任すること
6. キャンセルお場合に申込金の返金がないこと、キャンセル規定に従って返金されること
7. キャンプ中に撮影された写真等がYMCA の広報、印刷物、ホームページなどに使用されること
8. ヘルメットを準備すること

保護者署名 \_\_\_\_\_

保護者氏名（活字体） \_\_\_\_\_

年 月 日

○アレルギー、健康上留意点などをご記入ください。

○その他、ご希望、メッセージなどをどうぞ。

**支払いについて / PAYMENT INFORMATION**

<input type="checkbox"/> Check	\$ Payable to / チェックの宛先: Frost Valley YMCA
<input type="checkbox"/> Credit Card	\$ <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MASTERCARD <input type="checkbox"/> AMERICAN EXPRESS
	Account Number :
	Exp. Date : /
	Street (House) Number :
	Zip Code :
	Name on Card :
	Signature : _____ Date : _____

**送り先 / SEND PAYMENT TO**

郵便	Tokyo-Frost Valley YMCA Partnership 250 Mamaroneck Ave., White Plains, NY 10605
Eメール(PDF) ※クレジットカード利用の方のみ	<a href="mailto:tokyopr@frostvalley.org">tokyopr@frostvalley.org</a>

## PARTICIPATION AGREEMENT & REFUND POLICY:

### PLEASE READ & SIGN THIS STATEMENT

---

I hereby enroll my child in Tokyo-Frost Valley YMCA Partnership Ski Camp. In signing this application, I certify that he/she is healthy and free of problems that could adversely affect his/her stay or that of other campers at Frost Valley YMCA.

I grant permission for the applicant to participate in all planned camp activities. I hereby grant Frost Valley YMCA and its agents full authority to take whatever actions they deem necessary regarding my child's health and safety, and I fully release Frost Valley YMCA from any liability in connection there within. In the event of an emergency, I understand that prudent attempts will be made to contact the undersigned immediately. I understand that I will be responsible for payment of all medical and medication bills.

Occasionally Frost Valley YMCA transports campers out of camp to participate in activities. Camp participants may be transported over to the East Valley of Frost Valley's property and other areas within the Catskill region to enjoy programs. By signing below, I hereby give my permission for my child to be taken off site, supervised, and to take part in programs with the Frost Valley YMCA.

Frost Valley YMCA is not responsible for lost, stolen, or damaged personal articles.

I individually and corporately agree to hold harmless Frost Valley YMCA, its volunteers, agents, employees and officers irrespective of any negligent act or omission by Frost Valley YMCA and/or those individuals arising from or related in any way to this Frost Valley YMCA program.

**REFUND/CANCELLATION POLICY:** I agree there is no refund of \$100 deposit. A full refund less a \$100 deposit (per camper) is available if cancelled by ten days before the camp. 50 % refund is available if cancelled by seven days before the camp. 30 % refund is available if cancelled by the day before the camp. No refunds if cancelled on the first day of the camp. No prorated will be made in the case of inclement weather. A full refund is available with transportation fee, rental ski and store deposit. **ALL CANCELLATIONS MUST BE RECEIVED IN WRITING.**

Signature of Parent or Guardian: \_\_\_\_\_

Print name of Parent or Guardian: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Camper Name(s): \_\_\_\_\_